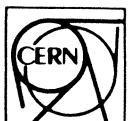


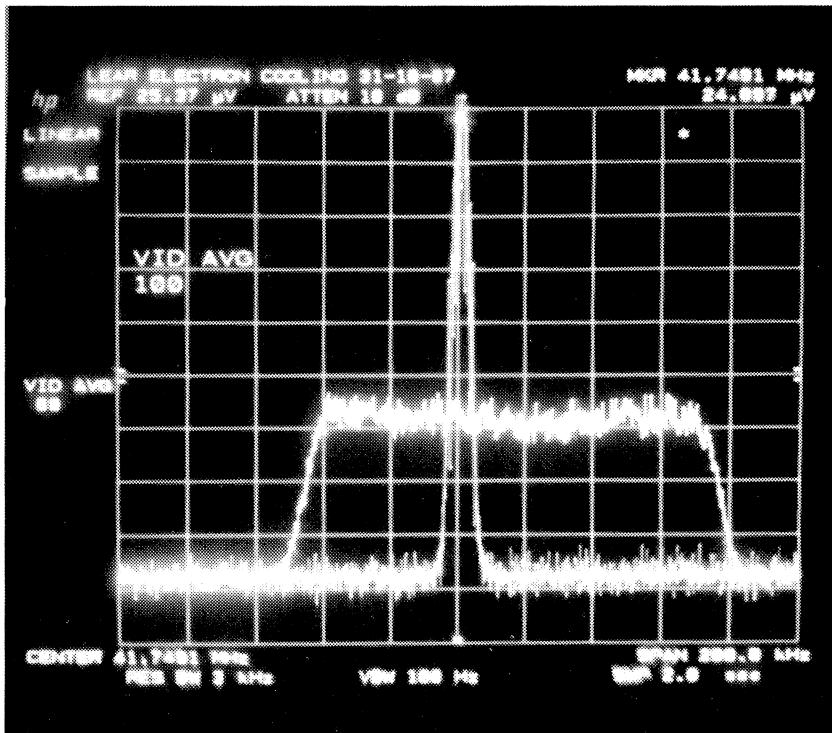
# bulletin



WEEK MONDAY 23 NOVEMBER

n° 48/87

SEMAINE DU LUNDI 23 NOVEMBRE



*Electron cooling tests at LEAR, showing the greatly reduced energy spread of the circulating beam.*

*Essais de refroidissement par électrons à LEAR, montrant la forte diminution de la dispersion en énergie du faisceau en circulation.*

## Electron cooling goes well in LEAR

Not only the weather causes cooling at CERN. At the end of October, a CERN / Kernforschungszentrum Karlsruhe collaboration harvested the fruit of several years work with the testing of electron cooling (a technique invented at the Soviet Novosibirsk laboratory) in the LEAR Low Energy Antiproton Ring. This method of improving the quality of stored (anti)proton beams complements the familiar stochastic cooling, invented at CERN, and will benefit internal target experiments. The tests went remarkably well : an intense electron beam of about 2.5 amps was fired into LEAR, overlapping with coasting or bunched protons over 1.5 metres. The interaction between the two beams rapidly cooled the protons, slimming the beam from several centimetres to a few millimetres in a few seconds and paring the energy spread from several parts per thousand to one part in ten thousand. The system worked first time and came up to expectations in a series of ingenious beam physics experiments, promising further improvements to CERN's unique low energy antiproton beams. However time and effort are needed to integrate electron cooling fully into LEAR operations.

## Tout va bien pour le refroidissement par électrons dans LEAR

Le temps n'est pas le seul à provoquer des refroissements au CERN. A la fin d'octobre, une collaboration CERN / Kernforschungszentrum Karlsruhe a récolté le fruit de plusieurs années de travaux avec les essais de la technique de refroidissement par électrons (inventée au laboratoire soviétique de Novosibirsk) dans l'anneau d'antiprotons de basse énergie LEAR. Cette méthode d'amélioration de la qualité des faisceaux de protons (ou d'antiprotons) stockés complète le refroidissement stochastique bien connu, inventé au CERN, et profitera aux expériences avec cible interne. Les essais se sont remarquablement bien déroulés : un faisceau d'électrons intense d'environ 2,5 ampères a été envoyé dans LEAR, où il s'est mêlé sur 1,5 mètre à des protons circulant sans accélération ou en paquets. L'interaction entre les deux faisceaux a rapidement refroidi les protons, réduisant en quelques secondes, de plusieurs centimètres à quelques millimètres, la largeur du faisceau et abaissant de plusieurs parties pour mille à une partie pour dix mille la dispersion en énergie. Le système a fonctionné dès la première tentative et s'est révélé à la hauteur de ce qu'on attendait de lui dans une série d'expériences ingénieuses sur la physique du faisceau, en laissant entrevoir de nouvelles améliorations de ces dispositifs uniques en leur genre que sont les faisceaux d'antiprotons de basse énergie du CERN. Il faudra toutefois du temps et des efforts pour intégrer entièrement le refroidissement par électrons dans l'exploitation de LEAR.

# COMMUNICATIONS **OFFICIELLES**

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après. La reproduction même partielle de ces informations par des personnes ou des institutions externes à l'Organisation exige l'approbation préalable de la Direction du CERN.

# **OFFICIAL** NEWS

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading.

Reproduction of all or part of this information by persons or institutions external to the Organization requires the prior approval of the CERN management.

## COMITE DE MANAGEMENT

A sa cinquante-septième réunion, le Comité de management a tout d'abord entendu un rapport de R.F. Heyn sur la situation générale du budget du matériel pour 1988. Après discussion, le Comité a accepté le montant de 182 MCHF proposé pour le budget d'exploitation des Divisions et il a pris note de l'attribution provisoire de crédits pour des investissements spécifiques.

J.A. Martinez a exposé ensuite un certain nombre de questions concernant le personnel. La première est la question, encore en instance, des promotions hors carrière, qui a été discutée également la veille au Comité de concertation permanent. Le Comité de management a accepté la proposition de Martinez de conserver le système actuel avec les mêmes directives que l'année précédente, avec toutefois une modification ayant pour effet de ramener à 45 ans l'âge minimum pour les candidats dans les catégories 4 et 5c. Il a été convenu d'un quota de vingt promotions de ce type pour l'Examen du personnel et des postes de 1988, et le Comité a approuvé leur répartition par Division.

J.A. Martinez a rendu compte ensuite des discussions avec l'Association du personnel sur divers aspects d'un système de départs anticipés. Le Comité s'est accordé pour considérer qu'avec ce système les départs devraient résulter d'un consentement mutuel, la décision finale appartenant toutefois à la Direction, et qu'il est indispensable d'associer ces dispositions à un minimum de recrutement, de manière à rajeunir les effectifs.

Enfin, J.A. Martinez a exposé de nouveaux détails de ses propositions pour une nouvelle politique de rémunération ayant pour principaux objectifs d'accroître la motivation du personnel en liant l'avancement aux performances et de donner aux Divisions plus de responsabilités dans la gestion de leur personnel. Il a rendu compte de ses discussions avec les Chefs de Division sur différents aspects des propositions. Après un échange de vues, un consensus est apparu en faveur d'une poursuite des études selon les grandes lignes de la proposition de Martinez, en vue d'une discussion lors d'une réunion ultérieure du Comité de management.

Le président de la Commission paritaire de formation et de perfectionnement, Ph. Bernard, a présenté le rapport annuel d'activités pour 1985-1986, ainsi que des informations sur l'année 1986-1987 et des projets pour l'année académique à venir. Il a résumé les principales recommandations de ce Comité concernant la formation, qui ont été approuvées par le Comité de management. H. Schopper a remercié Ph. Bernard et ses

## MANAGEMENT BOARD

At its Fifty-seventh meeting the Management Board first heard a report from R.F. Heyn on the overall situation of the 1988 materials budget. After discussion the Board agreed to the proposed figure of 182 MCHF for the exploitation budget of the Divisions and took note of the provisional allocation of funds for non-recurrent investments.

J.A. Martinez then introduced a number of personnel matters. The first was the pending subject of out-of-career promotions, which had also been discussed the previous day in the Standing Concertation Committee. The Management Board agreed to the proposal of Martinez to maintain the present system with the same guidelines as for the previous year except for the modification to lower the age limit to 45 years for candidates in categories 4 and 5c. The quota for the 1988 Review was agreed to be 20 and the Board approved their distribution by Division.

J.A. Martinez next reported on the discussions with the Staff Association on various aspects of an early departure scheme. There was general agreement that departures under such a scheme should be by mutual agreement but with the final decision being that of the Management and that it was essential to couple the scheme with a certain minimum level of recruitment to rejuvenate the staff.

Lastly J.A. Martinez presented further details of his proposals for a new remuneration policy, the main aims of which were to improve staff motivation by linking advancement to performance and to give more responsibility to Divisions to manage their staff. He reported on discussions he had had with the Division Leaders on various aspects of the proposals. After an exchange of views a consensus emerged in favour of continuing the studies along the general lines proposed by Martinez for consideration at a subsequent meeting of the Management Board.

The Chairman of the Joint Training Board, Ph. Bernard, presented the annual report of activities for the year 1985-1986, information about the year 1986-1987 and plans for the coming academic year. He summarized the main recommendations of the Board concerning training which were approved by the Management Board. H. Schopper thanked Ph. Bernard and his colleagues for the very positive developments in training throughout the Laboratory and which would need to be intensified in the coming years to cope both with new technologies and with restructuring.

Lastly J.V. Allaby, in his capacity as Chairman of the Technical Board on Communications, presented a

collègues pour le caractère très positif des nouveaux développements de la formation dans l'ensemble du Laboratoire et il a souligné que ces efforts devront être intensifiés dans les années à venir pour répondre aux problèmes posés à la fois par les technologies nouvelles et par la restructuration.

Enfin, J.V. Allaby, en sa qualité de président du Comité technique sur les communications, a présenté un document sur les ressources nécessaires aux communications sur l'ensemble du domaine du CERN. Le Comité de management a accepté les recommandations formulées, à la condition qu'elles soient considérées comme des principes directeurs pour des actions futures et que la situation financière soit clarifiée. Il a été convenu en particulier que le Groupe Systèmes de Communications de la Division DD serait chargé de la coordination des réseaux sur l'ensemble du Laboratoire.

## **EXAMEN DU PERSONNEL ET DES POSTES DU CERN 1988**

Suite à la décision du Comité du Management du jeudi 12 novembre 1987, la procédure publiée dans le Bulletin CERN 41/87 du 5.10.1987 est complétée comme suit :

### **Directives générales**

#### **I AVANCEMENT**

- 4bis. Comme les années précédentes, un nombre limité de candidats peut être proposé en vue d'une promotion 'hors carrière' pour des raisons de mérite exceptionnel dans les conditions suivantes:
- a) Les propositions faites par les Chefs de Division devraient être le résultat d'une discussion collégiale; elles doivent être soumises sur le formulaire 'Proposition' (PE 469) en indiquant explicitement pourquoi le candidat est considéré comme exceptionnel par rapport aux autres membres du personnel exerçant une activité similaire;
  - b) une promotion 'hors carrière' ne modifiera pas l'évaluation du poste, laquelle restera fondée sur les définitions générales des grades de l'Annexe R C 1 du Règlement du Personnel. Dans le cas où le grade personnel attribué est plus élevé que le grade maximum de la catégorie professionnelle considérée, un avancement ultérieur ne sera possible qu'à la suite d'un changement de catégorie;
  - c) le candidat devra au 30.6.1988 avoir atteint le dernier échelon de son grade et être âgé d'au moins 50 ans s'il est dans la catégorie 3 ou 5b ou 45 ans s'il est dans la catégorie 4 ou 5c;
  - d) si le nombre de candidats proposés par une Division est inférieur au nombre autorisé de promotions 'hors carrière' (voir e) ci-après), une certaine flexibilité sera admise lui permettant de proposer, à concurrence de la différence, une promotion 'normale' dans les conditions définies aux paragraphes I.3 et I.4. En aucun cas le nombre autorisé de promotions 'hors carrière' ne pourra être dépassé.

document on the resources required for communications throughout CERN. The Management Board accepted the recommendations made on the understanding that they should be considered as guide-lines for future action and that the financial situation should be clarified. In particular it was agreed that the DD Communications Systems Group should be responsible for the coordination of networking in the whole Laboratory.

## **CERN STAFF REVIEW 1988**

Following the decision taken by the Management Board on Thursday 12 November 1987, the procedure published in the CERN Bulletin 41/87 dated 5.10.1987 is completed as follows :

### **General Guidelines**

#### **I ADVANCEMENT**

- 4bis. As in previous years, a limited number of candidates may be put forward for an 'out-of-career' promotion on the grounds of exceptional merit, as follows :
- a) proposals from Division Leaders should be the result of a collegial discussion; they are to be submitted on the Proposal Form (PE 469) including explicitly why the candidate is considered exceptional in relation to other staff employed on similar work;
  - b) an 'out-of-career' promotion will not change the evaluation of the post which will remain based on the general definition of grades given in Annex R C 1 of the Staff Regulations. Where the personal grade is higher than the maximum grade defined for the professional category in question, further advancement will only be possible following a change of category;
  - c) candidates should have reached on 30.6.1988 the top step of their grade and should be at least 50 years of age if they belong to category 3 or 5b and 45 years if they belong to category 4 or 5c;
  - d) if the number of candidates proposed by a Division is less than the authorized quota of 'out-of-career' promotions (see e) below), a certain flexibility is acceptable, allowing for 'normal' promotions as defined in paragr. I.3 and I.4 to be proposed to make up the difference.

In any case the authorized number of 'out-of-career' promotions cannot be exceeded.

- e) Les nombres approuvés de promotions ‘hors carrière’, calculés sur la base du nombre total des effectifs dans les catégories 3, 4, 5b, 5c de chaque Division, sont les suivants :

DG/DA	1
DD	1
EF	2
EP	2
FI	1
LEP	3

- e) The approved ‘out-of-career’ promotions, calculated on the basis of the total number of personnel in categories 3, 4, 5b and 5c of each Division, are as follows :

PE	0 *
PS	3
SPS	2
ST	3
TH	0 *
TIS	1

TOTAL      19 + 1 \*

\* PE + TH = 1

### III MODALITES D'EXAMEN POUR L'AVANCEMENT

9 f) ....

Les promotions au grade 11 et au-dessus, les promotions ‘hors carrière’, ainsi que les cas STAC, seront soumis à l’examen du Comité de Management.

### IV CALENDRIER CONCERNANT L'AVANCEMENT

#### 12bis. Promotions ‘hors carrière’

##### Début mai

Envoi par les Divisions de la liste des candidats accompagnée de tout document et information pertinents à la Division du Personnel.

##### Début juin

Examen des propositions et décisions finales prises par le Comité de Management.

##### Juin

Mise en application des décisions **tenant effet le 1er juillet 1988.**

### III REVIEW PROCEDURE FOR ADVANCEMENT

9. f) ...

Promotions into grade 11 and above, ‘out-of-career’ promotions, as well as STAC cases will be discussed by the Management Board.

### IV CALENDAR FOR ADVANCEMENT

#### 12bis. ‘Out-of-career’ promotions

##### Beginning of May

List of candidates prepared by Divisions and sent with all relevant information and documents to Personnel Division.

##### Beginning of June

Proposals examined and final decisions taken by the Management Board.

##### June

Decisions implemented with **effective date : 1 July 1988.**

### COMITE DE CONCERTATION PERMANENT

A la réunion du Comité de concertation permanent du 10 novembre 1987 les questions suivantes ont été discutées:

#### Abus d'alcool

J.P. Diss et G. Turcato ont présenté un rapport sur le cours pilote de prévention de l’alcoolisme organisé à l’intention du personnel d’encadrement du CERN. D’autres membres de ce personnel seront invités à assister à des cours similaires, qui commenceront au début de l’année prochaine. Le Groupe de prévention a été félicité pour les autres mesures qu’il prend actuellement en vue de promouvoir la campagne d’information décidée, mesures dont certaines ont bénéficié de la collaboration de divers clubs du CERN.

### STANDING CONCERTATION COMMITTEE

At the meeting of the Standing Concertation Committee on 10 November 1987, the following topics were discussed:

#### Alcohol abuse

J.P. Diss and G. Turcato presented a report of the pilot course for CERN supervisors on the prevention of alcohol abuse. Other supervisors will be invited to attend similar courses, beginning early next year. The Sub-Group was congratulated on the other measures it is taking to promote the campaign, some of them in collaboration with various CERN clubs.

## Promotions hors carrière pour mérite exceptionnel

Le Comité a discuté la question de savoir comment ces promotions devraient être prises en compte dans l'examen du personnel et des postes de 1988 et il a décidé de recommander qu'il soit attribué aux Divisions un quota, réparti en proportion de leurs effectifs dans les catégories 3, 4, 5 b) et 5 c). Il a également été recommandé que les Divisions adoptent une approche collégiale pour la sélection des candidats et que la possibilité leur soit laissée d'employer le quota pour les promotions normales dans les cas où il s'avérait difficile d'attribuer des promotions pour mérite exceptionnel.

## Congés de fin d'année

Le Comité a discuté les arrangements à prendre pour la fermeture du Laboratoire en fin d'année. Il est rappelé que le dernier jour de travail sera le 23 décembre 1987 et le jour de reprise du travail le 4 janvier 1988.

La prochaine réunion du Comité se tiendra le 9 décembre 1987.

## COMITE DES PENSIONS

Lors de sa 40ème réunion, tenue le 11 novembre 1987, le Comité des Pensions a entendu un exposé de l'Administrateur sur la situation des avoirs de la Caisse eu égard aux récents bouleversements subis par les marchés boursiers. L'Administrateur a souligné que, grâce à une politique de grande prudence et à une gestion très conservatrice des avoirs de la Caisse, la valeur de ces derniers à la fin du mois d'octobre n'avait diminué que de 1,9 % par rapport aux capitaux investis à cette date. Si l'on met ce pourcentage en rapport avec les changements intervenus sur les marchés des actions, soit, en Suisse : - 25 %, en Allemagne : - 33 %, en France : - 29 %, aux Pays-Bas : - 25 %, aux Etats-Unis : - 11 % - pour ne citer que les monnaies d'investissement usuelles de la Caisse - on constate que ses avoirs n'ont été que peu affectés par les récents événements.

La bonne tenue du portefeuille s'explique principalement par le fait qu'une part importante des avoirs a été conservée sous forme de liquidités placées à court et à moyen terme. Cette forme de placement, objet de critiques fréquentes dans le passé, a permis d'obtenir un rendement supérieur à celui des obligations émises par la Confédération. S'il est prématûr d'établir des prévisions sur l'évolution de la situation au cours des prochaines semaines, l'état des revenus de la Caisse à fin octobre permet de penser que l'exercice 1987 devrait dégager un solde positif.

## Out-of-career promotions for exceptional merit

The Committee discussed how these promotions should be dealt with in the 1988 Staff Review exercise, and decided to recommend that Divisions should be awarded a quota, distributed in proportion to the number of their staff in Categories 3, 4, 5 b) and 5 c). It was also recommended that Divisions should adopt a collegial approach for the selection of candidates, and that they should have the flexibility to use the quota for normal promotions if it was difficult to award promotions for exceptional merit.

## End-of-year holidays

There was a discussion on the arrangements for the closure of the Laboratory at the end of the year. It is recalled that the last working day will be 23 December 1987, and work will restart on 4 January 1988.

The next meeting of the Committee will take place on 9 December 1987.

Le Comité des Pensions a convenu de proposer comme l'année dernière au Comité des Finances et au Conseil que les pensions soient adaptées au même taux que les traitements.

Il a poursuivi la discussion relative à la structure administrative de la Caisse de Pensions à mettre en place pour les années à venir.

Le responsable du portefeuille immobilier a présenté un projet d'acquisition pour lequel il a reçu l'accord du Comité de poursuivre les négociations.

Le Comité a également continué l'examen de la question du taux d'intérêt technique de la Caisse à la lumière des comparaisons avec d'autres fonds établies par le Président.

L'Administrateur a annoncé le résultat de l'opération de validation de la quatrième étape qui se présente comme suit :

- réponses positives :	3200
- refus :	100
- sans réponse :	120.

Il est prévu d'adresser à chaque personne intéressée une lettre d'accusé de réception ou de constatation du refus de valider cette 4ème étape.

C'est avec regret que l'Administrateur a fait part du décès de M. Fernand Abiven, bénéficiaire de la Caisse.

# **SEMINARS SEMINAIRES**

## **Monday 23 November**

### **EF SEMINAR**

at 11.00 hrs - EF Conf. Room  
bldg 13, 2-005

**Progress in DELPHI RICH construction**  
by Ettore ROSSO / CERN-EF

*After an intense phase of research, development and test of prototypes, the DELPHI Barrel RICH collaboration has overcome all major difficulties. The design of the detector has been frozen and its construction is at present well advanced. In particular the first drift bi-tube made out of quartz plates equipped with Cr-Cu strips deposited by vacuum evaporation has been designed and produced at CERN and successfully tested.*

## **Monday 23 November**

### **EP SEMINAR**

at 16.30 hrs - Auditorium

**Recent results on J/ $\psi$  decays from Mark III**  
by Gerald EIGEN / CalTech

*New results on  $J/\psi \rightarrow \gamma\phi\phi$  and  $\gamma K^*K^*$  are presented and compared to previous results on  $\gamma\eta\eta$  and  $\gamma\omega\omega$ . Several new pseudoscalar states are observed, which are not yet understood and may indicate new physics. The  $\eta\pi\pi$  mass spectra recoiling against a photon, an  $\omega$  and a  $\phi$  are compared yielding new information about the  $f_1(1285)$  and  $f_1(1240)$ . The status of the iota/ $\eta(1440)$  is reviewed. A new Dalitz plot analysis of the iota region in  $J/\psi \rightarrow \gamma KK\pi$  is discussed. The KK mass spectra from the radiative decay and the hadronic decays  $\omega KK$  and  $\phi KK$  are compared.*

## **Tuesday 24 November**

### **TECHNICAL PRESENTATION**

09.30-12.00 hrs and 14.00-16.00 hrs

LEP Auditorium - bldg 30, 7th floor

*One-day technical seminar by the Electronic Tubes Division (Solid State Devices Department) of Thomson-CSF (F). Intended for both specialists and laymen, this seminar covers present trends in CCD (Charged-Coupled Devices) technology.*

#### **1. 09.30-12.00**

- a) *Introduction : Thomson-CSF Electronic Tubes Division's strategy - CCD market and applications.*
- b) *CCD technology : what a CCD image sensor is - CCD principle.*
- c) *area array sensors : up to date and forthcoming products - performances - optimization.*
- d) *linear array sensors : up to date and forthcoming products*
- e) *performances and improvements.*

#### **2. 14.00-16.00**

- How to drive linear array sensors - applications boards, modules. ICs to drive area array sensors -*

*special packaging - light intensifiers coupled to CCD image sensors - short-wave infra-red detectors with focal plane - custom design - development axis - quality assurance*

Language : English  
Information : M. Diraison / FI / 4585

## **Mardi 24 novembre**

### **PRESENTATION TECHNIQUE**

10.00-12.00 h et 14.00-16.30 h

Amphithéâtre DD - bât. 31, 3-005

*Mafioly SA Département Informatique et Computer 2000 SA (CH), présentent les produits de 3-COM Corporation (U) :*

- 3-COM en réseau Ethernet
- le système d'exploitation 3 + share
- l'incorporation des réseaux IBM Token Ring et Apple-Talk

*en un exposé de 45 minutes environ suivi de démonstrations pratiques. Premier exposé dès 10.30 h, répétition l'après-midi dès 14.00 h.*

Langues : allemand, anglais, français

Renseignements : M. Diraison / FI / 4585

## **Tuesday 24 November**

### **CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR**

at 16.30 hrs - Auditorium\*

**Exotics and light meson spectroscopy with GAMS [Collaboration IHEP-IISN-LANL-LAPP-Pise (INFN)]**

by J.-P. STROOT / IISN, Brussels

*An extensive study of neutral decay channels of light mesons produced in charge exchange reactions and in central collisions of hadrons is being actively pursued both at CERN and at IHEP (Serpukhov) with multiphoton calorimeters (GAMS). A number of new states will be reported. They bring new light notably in the search for exotics, like glueballs, hybrids and four-quark states. The present status of two glueball candidates, a scalar and a tensor meson, will be presented together with the need for further investigations. The evidence for a crypto-exotic meson with  $JPC = 1-+$  will also be produced.*

\* Tea and coffee will be provided at 16.00 hrs.

## **Wednesday 25 November**

### **PRESENTATION**

from 09.00 to 12.00 hrs

Theory Conference Room

**Systems and silicon**

by E. SHARP / ES2

Until now, the design and manufacture of custom integrated circuits has been an expensive task requiring specific expertise in IC technology. European Silicon Structures (ES2) was formed to allow electronic engineers an easy and cost-effective access to the integration of their system designs on silicon. The products and services available from ES2 cover training, design consultancy, design systems, fast turnaround prototyping and low-volume production services. ES2 offers a family of Computer Aided Engineering (CAE) systems enabling engineers without any previous IC design experience to carry out, on their desk, the complete design of a full custom chip. The design will then be manufactured, assembled and tested by ES2 without the need to commit to any volume production.

- 09.15-10.00 ES2 - the full custom engineering company
- 10.00-10.15 The ALEPH chip
- 10.30-11.00 Designing your systems on silicon
- 11.00-11.30 Desk-top custom silicon design - a practical demonstration

## Wednesday 25 November

### CAS ACCELERATOR SEMINAR

at 14.30 hrs - Auditorium\*

#### The third lecture in the John Adams' Memorial Lecture Series

##### The proton-antiproton collider

by L. EVANS / CERN

In the summer of 1978 the proton-antiproton collider project was approved by the CERN Council, leading to one of the most exciting and productive periods in the history of CERN. The first colliding beams were obtained in the summer of 1981 and the discovery of the intermediate vector boson was announced in 1983. In this lecture the history of the colliding beam project will be traced from the early days. Emphasis will be placed on the contribution of earlier CERN projects to the success of the collider.

\* Tea and coffee will be provided at 16.00 hrs.

## Mercredi 25 novembre

### PRESENTATION TECHNIQUE

10.00-12.00 h et 14.00-16.00 h

bât. 17, 1-005

Günther-Conseil (CH) propose en démonstration des ordinateurs Tandon (USA) dont trois modèles PAC 286 (personal advanced computer), un modèle PAT et un modèle Target qui utiliseront les logiciels PICAD, AUTOCAD, MS WINDOW (USA) et PORTEX (GB) autour des imprimantes Brother Laser Printer LP 10 et Brother M17 24L (J), le tout en un réseau local Easy Lan (USA).

Langues : allemand, anglais, français

Renseignements : M. Diraison / FI / 4585

## Wednesday 25 November

### ISOLDE SEMINAR

at 16.30 hrs - Theory Conference Room

#### PAC study of magnetic hyperfine fields for Cd impurities in ion-implanted f.c.c. cobalt

by F. RAETHER / II. Physikalisches Institut, University Göttingen

The value, sign and temperature dependence of magnetic hyperfine fields for  $^{111}\text{Cd}$  impurities in different lattice sites in ferromagnetic f.c.c. cobalt have been determined by time-differential perturbed angular correlation measurements. Defect complexes are formed by ion implantation of radioactive  $^{111}\text{In}$  precursors. Comparison to analogous results for other impurities and matrices reveals distinct systematic trends for magnetic hyperfine fields of cubic vacancy complexes, which are to be discussed in detail.

## Wednesday 25 November

### THEORETICAL SEMINAR

at 14.00 hrs - Theory Conference Room

#### Hadron spectroscopy and quark model :

- (i) Interpretation of  $U(3.1)$  and  $\xi(2.2)$
- (ii) Comment on  $B\bar{B}$  mixing

by Seiji ONO / University of Tokyo

(i) We study the properties of  $U$  and  $\xi$  assuming that  $U$  is an  $M$ -diquonium  $sq\bar{q}^2$  and  $\xi = \Lambda\bar{\Lambda}$ . We study their decay properties and show why they are so narrow.

(ii) Using the quark pair creation model, we compute the expected signal of same sign dileptons from the effect of  $B^0\bar{B}^0$  mixing. Our model predicts  $BR[\Upsilon(4S) \rightarrow B^+B^-]/[\Upsilon(4S) \rightarrow B^0\bar{B}^0] = 1$ , which means the ARGUS mixing parameter  $r_d = 0.21 + 0.08$  should be renormalized to  $0.19 + 0.08$ .

## Jeudi 26 novembre

### PRESENTATION TECHNIQUE

de 09.30 à 16.30 h - Amphithéâtre LEP

bât. 30, 7e étage

Walter Rentsch SA (CH), représentant Canon (J/D), propose en exposition démonstration la nouvelle gamme de photocopieurs et télécopieurs Canon. Présentation exclusive de la nouvelle génération de copieurs Canon avec système laser : le Canon Laser Color, le premier copieur couleur numérique distribué sur le marché (doté d'un zoom bidirectionnel de 50 à 400%, déplacement d'images, conversion de couleur, posters, etc.) ainsi que le copieur laser NP 9330 (technologie de pointe dans le domaine créatif). Également en présentation : la nouvelle gamme de télécopieurs Canon.

Langues : anglais, espagnol, français, italien

Renseignements : M. Diraison / FI / 4585

## **Thursday 26 November**

### **PRESENTATION**

at 10.00 hrs – DD Auditorium  
bldg 31, 3-005

**The New MicroVAX 3000 Series**  
by J.-M. LUGRIN / Digital Equipment  
Corporation, Geneva

*Presentation of the new microVAX family, the 3500/3600 and 3602. There will be a general presentation of all members of the family, including general performance figures, configuration guidelines and the differences between a server and a general-purpose machine. Some topics of special interest to CERN will be included : connection of external devices, external drives and rack mounting.*

**DECNET System Services**  
by P.-J. PRALONG / Digital Equipment  
Corporation, Geneva

*DECNET System Services is a new series of networking products which provide users with an environment that makes a network of systems appear to be a single system for many key functions. The first four DSS products (or programs) are :*

- *VAX Distributed Files Service : offers high performance network-wide file operations*
- *VAX Distributed Queueing Service : provides easy use and management of networking printing resources*
- *VAX Distributed Name Service : provide management and use of a network-wide name space.*

*Other new products will be presented, including a new RSX emulation board for QBUS based machines.*

## **Lundi 30 novembre**

### **SEMINAIRE EF**

à 11.00 h – Salle de conférence EF  
bât. 13, 2-005

**La simulation : mais c'est très simple!  
or CAE : it's elementary my Dear Watson!**  
par F. BOURGEOIS / CERN-EF

*En électronique, la simultaion est le préalable indispensable à la réalisation et au test des circuits intégrés digitaux (ASICs ou autres). L'orateur montrera qu'il en est de même pour les circuits digitaux usuels et comment son utilisation peut réduire le nombre des prototypes tout en assurant une meilleure documentation et une bonne gestion des projets. Le séminaire sera donné en français... sur des transparents et avec un vocabulaire technique anglais.*

## **Monday 30 November**

### **EP SEMINAR**

at 16.30 hrs – Auditorium  
**The hyperon beam proposal at UNK**  
by A. VOROBYOV / LNS, Leningrad, USSR

## **Wednesday 2 December**

### **PS SEMINAR**

at 11.00 hrs – PS Conference Room  
bldg 6, 2-024

**Field and Q<sub>o</sub> limitations for RF cavities built from conventional new high T<sub>C</sub> superconductors**  
by G. MÜLLER / University of Wuppertal,  
West Germany

## **Wednesday 2 December**

### **LEP SEMINAR**

at 14.30 hrs – LEP Auditorium  
bldg 30, 7th floor

**Synchrotron radiation background  
to LEP experiments**  
by G. von HOLTEY / CERN-LEP

## **TRAINING AND *EDUCATION* **ENSEIGNEMENT****

### **SCIENCES AUJOURD'HUI**

#### **Mardi 1er décembre**

##### **LES SCIENCES AUJOURD'HUI**

**à 20.00 h précises – Amphithéâtre**  
jusqu'à environ 22.00 h  
par R. CARRERAS

*Rafel Carreras, responsable du programme d'Enseignement général au CERN, commentera et expliquera un choix d'articles parus récemment dans les revues scientifiques, et qui couvrent l'ensemble des sciences physiques et biologiques ainsi que certains aspects des relations science-société. Une attention particulière est portée au langage et aux notions utilisés afin que les explications et les commentaires soient accessibles aux personnes n'ayant pas de formation scientifique.*

Entrée libre.

(Please note that the lecture will be given in FRENCH)

Service des Relations publiques  
Tél. 2722

### **ENSEIGNEMENT GENERAL** **Tél. 2844**

#### **Jeudi 26 novembre**

de 13.00 h à 13.30 h – Amphithéâtre  
**Science pour tous**  
par R. CARRERAS

## **ACADEMIC TRAINING Tel. 2844-3364**

### **23, 24 & 25 November**

11.00 hrs to 12.00 hrs – Auditorium

**Introduction to vector processing**  
by H. LIPPS / CERN-DD

### **1 & 2 December**

11.00 hrs to 12.00 hrs – Auditorium

**The solar neutrinos problem**  
**Dark matter in the Universe**  
by E. SCHATZMAN / Observatoire de Nice

*The first predictions, thirty years ago, of an easy detection of the neutrinos produced by the Sun, led to a large and difficult experiment, with the result that the solar neutrinos flux, produced by the decay of boron 8 is three to four times smaller than expected. The lecture will describe the basic ingredients of a solar model, the reliability of the discrepancy, the test of the models by heliosismology, and the possible explanations of neutrinos deficiency (including the Mikheyev-Smirnov-Wolfenstein effect). New experiments are in view, especially the European project Gallex (detection of the neutrinos from the p-p reaction with 30 tons of gallium). The mass to luminosity ratio in the Universe seems, at first look to depend on the size of the system. The methods for measuring the mass to light ratio are described, the need for a careful analysis is presented, the possible meaning of the results is given; this includes dynamical methods and indirect methods like the primordial nucleosynthesis, and theories of galaxies formation.*

## **INFORMATICS TUTORIAL 1987-3**

### **Announcement**

#### **Lecturer**

René BRUN / CERN-DD

#### **Title**

PAW, the Physics Analysis Workstation

#### **Dates**

Series 1 : Tuesday 15 and Wednesday 16 December

Series 2 : Thursday 17 and Friday 18 December

#### **Subject**

PAW is conceived as an instrument to assist physicists in the analysis and presentation of their data. It provides interactive graphical presentation and statistical or mathematical analysis, working on objects familiar to physicists like histograms, event files (n-tuples), vectors, etc.

PAW is intended to be useful to any physicist with minimal notions of computing, at least at the basic level of usage. It requires, in principle, no long learning phase

before getting started. Simultaneously, it is thought to become a powerful and efficient tool in the hands of a more experienced user, with practically limitless extension possibilities through added programs at the FORTRAN level. PAW is primarily intended to be the last link in the analysis chain of experimental data. It may conceivably also be used as a data presentation package in a data acquisition environment. It has, therefore, access facilities for experimental data, if these have been formatted by the popular package HBOOK, or for any FORTRAN data.

The PAW environment includes the following packages :

- HBOOK4 : a new version of the histogramming package
- HPLOT5 : a new version of the graphics package of HBOOK
- HIGZ : a high level interface to GKS
- KUIP : a user interface system (command mode and menus)
- COMIS : a Fortran interpreter
- SIGMA : an array manipulation language
- ZEBRA : a data structure management system

At present the PAW system is running on APOLLO workstations, VAXes and on the IBM VM/CMS.

#### **Registration**

The two series of two day lectures will be devoted to hands-on experience with the PAW system. Examples on how to use PAW on various computer systems and workstations will be given. The number of participants will be limited to 20 for each series. If you are interested in attending please send an electronic mail message to

**INFOTUTO@CERNVM**

#### **Lecturer**

René Brun is a Senior application programmer in the User Support group, Data Handling division. Physicist by education, he has a long experience in writing large software tools for data analysis. He is one of the main authors of packages like GEANT, HBOOK, HPLOT, ZBOOK, ZCEDEX and ZEBRA.

## **INFORMATIONS GÉNÉRALES GENERAL INFORMATION**

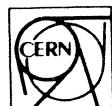
### **SERVICE MEDICAL**

Le Service médical vous remercie de ne pas favoriser d'une manière ou d'une autre l'élevage et la prolifération des chats sur le site du CERN. En effet, récemment une de ces bêtes est allée mourir dans un caniveau difficilement accessible du bâtiment 378 et a ainsi répandu des odeurs pestilentielles dans la salle de contrôle MCR du PS et le hall sud. Ces animaux non contrôlés, sauvages, constituent un vecteur de maladies infectieuses et font en outre courir à nos collègues des risques inutiles et des désagréments certains. Il est donc inutile de favoriser leur multiplication.

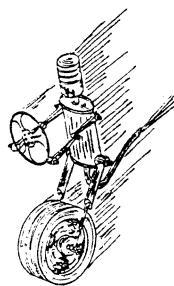
Dr E.P. Maquet  
Service Médical



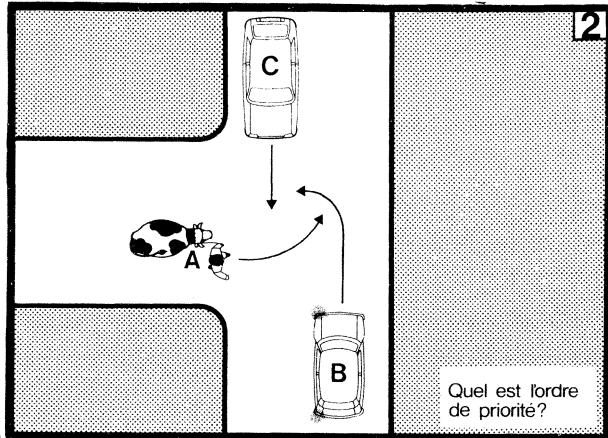
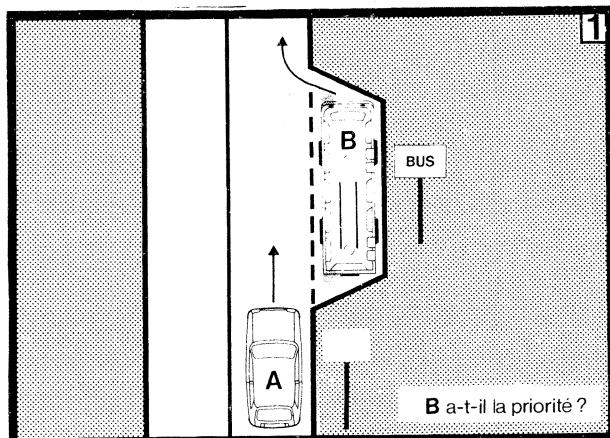
**SECURITE**



**ROUTIERE**

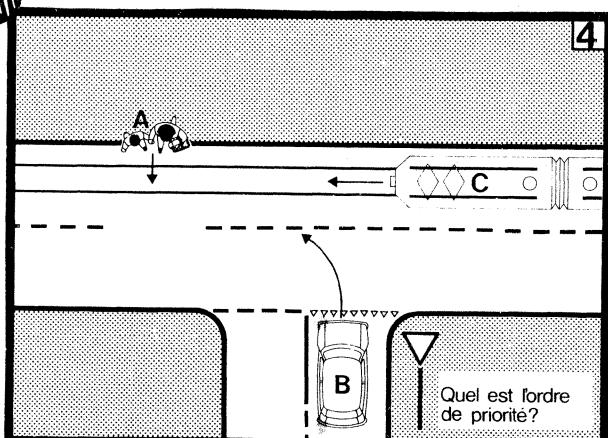
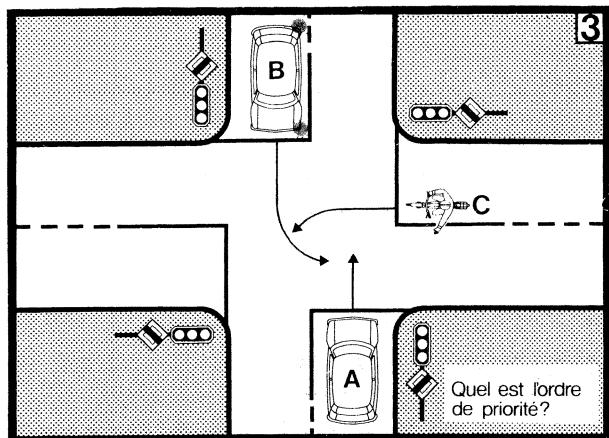


**SEA  
ISPA**



**vous hésitez !!**

**venez nous voir**



**CAMPAGNE du 19 novembre**

**au 6 décembre**

# COMMISSION TIS



## PROGRAMME



DATE - LIEU	ORGANISMES	ACTIVITES
19 NOVEMBRE BAT.864 1ER	PREVENTION ROUTIERE	TEST DE LA VUE FILMS.INFORMATIONS
21/ 22 NOVEMBRE CAR CLUB CERN	AUTOMOBILE CLUB CERN ETS. FLORY (GENEVE) ETS.NUSSLI (VERNIER)	SUR CONVOCATION - CONTROLE VEHICULE - CONTROLE ANTI-POLLUTION
23 NOV/ 27 NOV. BAT 60 REZ		FILMS (*) - CONCOURS EXPOSITIONS - DOCUMENTATIONS
24 NOVEMBRE BAT.562	PREVENTION ROUTIERE ET JARDIN D'ENFANTS	*LA VOITURE ET NOS ENFANTS
26 NOVEMBRE BAT.57 2EME	9H PREVENTION ROUTIERE ET JARDIN D'ENFANTS	LA VOITURE ET NOS ENFANTS
26 NOVEMBRE SALLE CONSEIL BAT.61 1ER	10H30 PREVENTION ROUTIERE 11H45 I.S.P.A.	L'ASSISTANCE ROUTIERE DEGUSTATION VIN SANS ALCOOL
SALLE CONSEIL BAT.61 1ER	13H T.C.S.	NOUVEAUTES DANS LES PANNEAUX DE SIGNALISATION



DATE	(*) TITRE DES FILMS	DUREE = 5 /10 MN
23 NOVEMBRE	CHANGEMENT DE DIRECTION . TENUE DE ROUTE DANS LES VIRAGES	
24 NOVEMBRE	CHARGES ET CHARGEMENT . VOITURES D'OCCASIONS	
25 NOVEMBRE	LES PNEUS . LES FREINS	
26 NOVEMBRE	MONTEES ET DESCENTES . REPARTITION DES MASSES	
27 NOVEMBRE	VITESSE . ENERGIE DE COLLISION	



## A VENDRE AUX DIVISIONS

- 2 tables pour terminaux.

Faire offres à la Section Publications, tél. 4106 (le matin).

## MODIFICATIONS DE TELEPHONES

M. Paul MARELLI : 7179

M. Pierre ROTH : 7197

Nous rappelons que, pour obtenir ces numéros, il faut composer d'abord le 8, attendre la tonalité, puis composer les 4 chiffres.

## NOUVEAU BEEP

Yvonne RUOCO/EF possède maintenant un beep. En cas d'absence au téléphone 5877, appeler le beep 3579.

Merci.

## PROCHAINS CONCERTS

Mercredi 2 décembre 1987 à 20 h précises

Grand Auditorium du CERN.

### Gruppo Musica Insieme di Cremona

direction: Pietro Antonini  
soliste: Marco Fornaciari, violon  
(Stradivarius ex-Joachim 1715)

Programme:

O. Respighi      Antiche Arie e Danze per liuto  
P. Locatelli      Concerto in *re* mag. per violino e archi  
L. Ferrero      Adagio per violino e piano forte  
E. Wolf-Ferrari   Sinfonia da camera op. 8

Ce concert est placé sous le haut patronage de l'Ambassade d'Italie en Suisse

Vendredi 4 décembre 1987 à 20 h précises

Grand Auditorium du CERN

### Ensemble Serenata - Genève

Programme:

J. Haydn      Divertimento pour quintette à vent  
R. Strauss      Till Eulenspiegel einmal anders  
W.A. Mozart    Quintette avec piano en *mi* bém. maj. KV 452  
G. Rossini      Quatuor n° 6  
N. Rimsky-Korsakov   Quintette en *si* bém. maj.

Billets: Fr. 14.- en vente uniquement le soir du concert dès 19h en fonction des places disponibles

N.B. Le nombre de places dans l'Auditorium étant limité, les abonnés susceptibles de ne pas venir à ce concert sont priés de le faire savoir, afin que d'autres personnes puissent bénéficier de leur place, en téléphonant à G. Adam/SPS, tél. 4813, recherche 13-4006. Merci.

## ADVISORY COMMITTEE OF CERN USERS (ACCU)

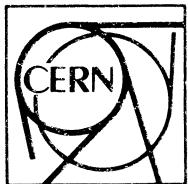
The next meeting of ACCU will be held on Friday 27 November 1987 at 14.00 hrs, with the following agenda :

1. Adoption of agenda
2. Apologies for absence
3. Minutes of previous meeting (CERN/ACCU/29)
4. Follow-up of items discussed at previous meeting
  - a. CERN Technical Boards
  - b. Role of ACCU
5. CERN Review Committee - user aspects
6. Office space
7. Computer matters
  - a. Security
  - b. Terminal lines
  - c. Future policy
8. Library matters
9. Any other business
10. Items for agenda of next meeting
11. Date of next meeting

ACCU is the forum for discussion between CERN management and a representative group of CERN users to review the practical means taken by CERN for the work of Users of the Laboratory. User members are :

<b>AUSTRIA</b>	W. Bartl
<b>BELGIUM</b>	T. Mouthuy
<b>DENMARK</b>	H. Boggild
<b>FRANCE</b>	G. Sauvage (Chairman) H. Zaccione
<b>GERMANY</b>	K. Eggert H. Siebert
<b>GREECE</b>	C. Kourkoumelis
<b>ITALY</b>	V. Gracco C. Sciacca
<b>NETHERLANDS</b>	K. Bos
<b>NORWAY</b>	E. Lillethun
<b>PORTUGAL</b>	P. Bordalo
<b>SPAIN</b>	E. Higon-Rodriguez
<b>SWEDEN</b>	P.O. Hulth
<b>SWITZERLAND</b>	M. Werlen
<b>UNITED KINGDOM</b>	M. Albrow J. R. Carter
<b>CERN</b>	C. Fabjan P. Jenni

CERN management is represented by P. Darriulat (Directorate) and V. Goggi / EP with G.J. Bossen / PE as Secretary. The CERN Staff Association is represented by P. Igo-Kemenes. Other members of CERN staff attend as necessary for specific agenda items. Anyone interested in further information about ACCU is welcome to contact the appropriate representative, or the Chairman or Secretary (tel. 4472).



# ASSOCIATION DU PERSONNEL

Les informations paraissant dans la rubrique «Association du personnel» sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du personnel du CERN.

## STAFF ASSOCIATION

2819 - 4224

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

### A HARMONIOUS BLEND

A few weeks ago we published an article (Bulletin 41/87) entitled **Restructuring, training and early departures** in which we explored the social aspects of the early retirement policy and its alternatives. We have stated on more than one occasion that a reduction in staff numbers cannot in itself be a factor in personnel management. Moreover, we persist in the view that the preliminary recommendation of the CERN Review Committee that staff numbers should be reduced by between 300 and 500 in 1988 and 1989 is unrealistic, unfounded and not conducive to the smooth running of the Organization.

On the other hand, we are in favour of a coherent policy for **tailor-made retirement**, open to everyone and offering suitable social and financial terms, at least comparable to those in other international organizations or in the Member States. Any such policy must become a corner-stone of the **long-term planning** of CERN's needs, in that it will offer some members of staff the chance of switching in the future to another sphere of activity inside or outside CERN.

When staff do decide to leave the Organization, an **early departure** scheme should enable them to take advantage of acceptable conditions for embarking upon a new working life or on retirement. Major factors in deciding to take that important step include : the **pension level** and the option to continue contributing to the Pension Fund after leaving CERN, **reintegration and social cover**, health insurance, residence permits for ex-members of staff and their families, and unemployment insurance, as well as the actual **financial terms on departure**. In other cases, a period of **part-time work** may help ease the transition from working life to a life-style in which other concerns will take priority.

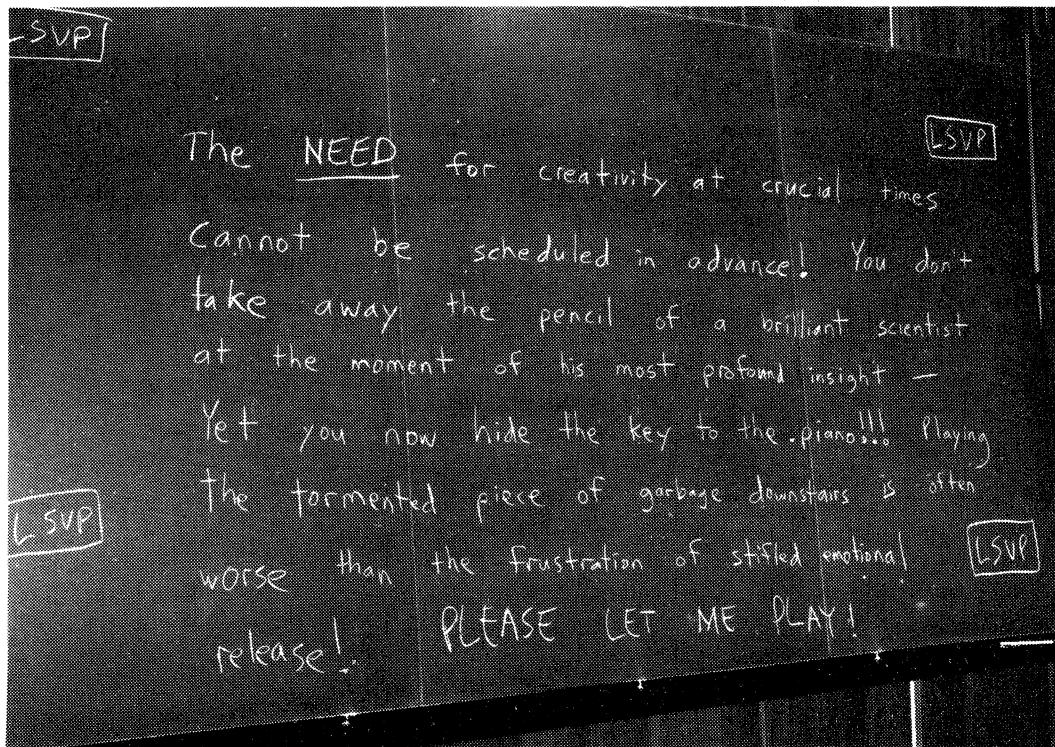
Others will try to become involved in another professional activity and here again the **Organization's help** will be required as will guarantees concerning the issuing of work permits.

Those leaving CERN will have to be replaced by **young staff**, recruited from disciplines pinpointed as important in the study of the Organization's long-term needs. The recruitment of young staff will at the same time help to balance the age distribution of the staff.

It should be recalled at this juncture that one way of offsetting staff shortages in certain areas is by suitably **retraining** other staff and redeploying them in priority areas.

In conclusion, a **harmonious blend** of early departures, part-time work and reassignment, after a period of training if necessary, all of which should be based on the principle of **mutual agreement**, complemented by a policy of recruiting young staff, would in our view be an important asset in helping CERN adapt to up-to-date technology, a precondition for guaranteeing the continued existence of the Organization. It would lead, moreover, to increase mobility and flexibility and to greater **motivation** for the staff, who would have more say in defining and planning their professional activities.

Inscription anonyme faite sur un des tableaux noirs de  
l'Amphithéâtre du Bâtiment Principal.



*La clé est disponible à l'Association du Personnel (Bâtiment 61), pour les grands interprètes !*

## JARDIN D'ENFANTS

Le Jardin d'Enfants du CERN recherche :

1. **un retraité** pour effectuer des travaux d'entretien au Jardin d'Enfants du CERN.

Conditions :

- . résider en Suisse ou détenir un permis
- . aimer les enfants
- . être habile et bricoleur
- . 4 heures par mois rémunérées

2. **une personne pour effectuer le ménage à midi.**

Conditions :

- . résider en Suisse ou détenir un permis
- . aimer les enfants
- . 1 heure par jour rémunérée

Si vous êtes intéressé(e), veuillez prendre contact avec Claudine BALEUR au Secrétariat de l'Association du Personnel, ☎ 2819, tous les jours jusqu'à 16h.00.

## COMITE DES AFFAIRES CULTURELLES

La Section des Expositions Artistiques du Comité des Affaires Culturelles organise une exposition réservée à tout le personnel travaillant sur le site du CERN qui désire présenter ses travaux artistiques.

Elle se tiendra **du 25 janvier au 5 février 1988**

Tous les éventuels exposants qui souhaiteraient y participer sont priés d'assister à une réunion d'information qui se tiendra le :

**MARDI 15 DECEMBRE 1987, à 12h.00**

dans la Salle de Conférence de l'Association du Personnel  
Bâtiment 61

## CULTURAL AFFAIRS COMMITTEE

The art Exhibition Committee is intending to put on an exhibition of work by all personnel working at CERN in the New Year.

The exhibition will last from

**25 january to 5 february 1988**

All members of the staff wishing to exhibit their work are requested to attend the preliminary briefing on :

**TUESDAY 15 DECEMBER 1987, 12 a.m.**

Staff Association Conference Room - Building 61

# CLUBS

## CINE

### CYCLE ALCOOL et CINEMA

**JEUDI 26 NOVEMBRE, à 20h.30  
THURSDAY 26 NOVEMBER, 8.30 pm**  
AMPHITHEATRE - BATIMENT PRINCIPAL

*The Morning after* de S. LUMET

avec J. Fonda - R. Julia - J. Brioges

Il y a des gueules de bois qui tuent. Alex Stembergen (Jane FONDA) se réveille lentement, pour accomplir son rite habituel - déterminer où elle est et comment elle en est arrivée là. Autrefois une actrice de cinéma prometteuse, baptisée Viveca Van Loren par les studios, Alex est maintenant une alcoolique en pleine déchéance, et sa vie et carrière ont été quasi consumées par la boisson.

Ce matin-là en particulier, après une cuite, Alex se trouve dans un attique converti en appartement dans le quartier barrio du Centre de Los Angeles. Elle est au lit avec quelqu'un qu'elle ne connaît pas - mais sa curiosité se mue en horreur lorsqu'elle s'aperçoit que l'homme avec qui elle a passé la nuit est mort.

*V.O. English - sous titré Français - Allemand*

**Entrée / Entrance CHF 6.-**

## RUGBY

### Résultats

**Equipe I.** Match contre le L.U.C. renvoyé pour cause de terrain impraticable.

**Ecole de Rugby.** Brillante participation au Tournoi d'Oyonnax. Contre des adversaires beaucoup plus forts, les jeunes Cernois progressent à chaque sortie. En pupilles, il faut citer Joël Duparc et Richard Guyon, chez les Poussins, Mathieu Pin, et, en benjamins, Gaël Girardot et Laurent Bolher.

### Prochains matches

**Equipe I.** Samedi 21 novembre, c'est à Berne que le Rugby Club CERN ira disputer les quarts de finale de la Coupe Suisse. Premier du groupe B, les Bernois seront des adversaires redoutables.

**Equipe II.** Match amical à Genève / Vessy contre Sporting II. Départ à 13h.30 ou 14h.00 à Vessy.

**Cadets.** Samedi 21 novembre, déplacement à Douvaine. Départ en voitures, Café de la Douane à 13h.00.

**Minimes - Ecole de Rugby.** Entraînement, samedi 21 novembre à 14h.00 au terrain.

## DARTS

**Christmas Dinner Dance.** Members and friends, please note that the Club Dinner Dance will be held at the Novotel on **Saturday 12 December**.

**Price :** CHF 50.- (*tout compris*) : dinner, wine, beer, etc.. for what is always a very enjoyable evening. Tickets and information may be obtained from :

- . André BARLOW ☎ 3508 or 023.41.05.76
- . Willie CAMERON ☎ 5960 / 3258 or 022.98.06.26.

To : W. BURGESS / LEP

I would like to reserve ..... tickets for the 1987 Christmas Dinner Dance.

Name : .....

Division or address : .....

## ELECTROSOLAIRE

Prochaine réunion le **mardi 24 novembre 1987, à 18h.00 - Salle A, 1er étage** - Mezzanine du Bâtiment Principal, au-dessus du restaurant. La liste des fournisseurs de cellules et modules photovoltaïques et une première liste des constructeurs de véhicules électriques et électrosolaires sera proposée.

## VELO

Pour entretenir votre forme pendant l'hiver, pensez : footing, gymnastique, ski.

### Footing

**Dimanche 15 novembre,** 10h.00 Divonne, Parcours VITA du Mt Mussy.

**Dimanche 13 décembre,** 10h.00 Collex, Parcours VITA de Richelien.

### Ski

**Samedi 19 décembre,** 13h.00 Prévessin (Salle des Sports), Départ groupe pour le ski de fond;

**Samedi 9 janvier,** 13h.00 - Prévessin (Salle des Sports), Départ groupe pour le ski de fond.

**Samedi 16 janvier,** 13h.00 - Prévessin (Salle des Sports). Départ groupe pour le ski de fond.

### Gymnastique

A partir du **17 novembre** pendant les mois de novembre, décembre, janvier, **tous les mardis de 20h.00 à 22h.00** - Salle des Sports de Prévessin. Toutes les activités d'hiver proposées se feront en compagnie d'autres sportifs qui, comme vous, désirent garder une activité physique.

Venez nous rejoindre : cela vous aidera, dans les premiers beaux jours, à remonter sur le vélo en pleine forme.

# RUGBY CLUB CERN-MEYRIN



## SOIREE CHOUCRUTE

SAMEDI 28 NOVEMBRE 1987

RESTAURANT COOP (CERN) A 20H

Cette soirée "SYMPA" est la vôtre, celle de vos enfants et de vos amis !!!

PRIX: 15 Frs

Ce prix "SPECIAL" comprend :

- LE REPAS (entrée, choucroute très garnie, fromage, dessert)
- LA SOIREE DANSANTE animée par l'orchestre Pascal PYTHOUD avec des danses pour satisfaire les jeunes et les moins jeunes !

Demandez vos cartes auprès des membres du club ou au kiosque N°1 COOP jusqu'au :

LUNDI 23 NOVEMBRE

## GOLF

The Three Club + Putter competition was held at Evian on Saturday 14th November. The day was cold but dry, the course being somewhat heavy.

Our congratulations to the winners who were :

H'cap 0-24 : 1. V. GATTONE  
2. M. DAWKES  
3. G. GATTONE  
4. L. COULL

H'Cap 24-36 : 1. S. SUNDELL  
2. P. BROWN  
3. M. FORMAN  
4. J. PEARCE

## YACHTING

Cours de navigation en mer (permis B) avec le concours du CCS du **11 janvier au 24 avril 1988** (le lundi au CERN).

Cours de navigation castro, premier trimestre 1988 au CERN.

.....  
à : G. Leskens / TIS

Je désire recevoir les informations sur :

- . Permis B .....
- . Navigation castro .....

NOM, Prénom : .....

Division : .....

.....

## CRICKET

The **Annual General Meeting** of the Cricket Club will be held on **Thursday, 26 November at 5.30 p.m. in the Coop Coffee Lounge**. Items on the agenda include the election of officers (President, Captain, Vice-Captain, Secretary, Treasurer, Groundsmen), the 1988 Fixture List, Captain's & Treasurer's Reports, Swiss Cricket Association business etc. Nominations for officials can be sent to the secretary.

## SKI

### Début des permanences hebdomadaires JEUDI 19 NOVEMBRE.

Les bulletins de versement pour les cotisations et les cartes-neige sont disponibles dans les deux bureaux de poste du CERN 1. N'oubliez pas de retirer votre carte-neige à la permanence une semaine après le paiement à la poste.

## SKI DE FOND

Cours de ski de fond **tous niveaux**.

Cours pour les **enfants de plus de dix ans**.

Sorties de groupe les **samedis 20 et 27 février**.

Sortie (Courmayeur) **le 5 mars**.

Journée familiale et week end le 12 et 13 mars.

BAL à la nouvelle Salle de St. Genis le **18 mars**.

Groupe de préparation aux courses populaires. Entraînement nocturne.

Courses populaires proposées :

- . **17 janvier** (Bourguignonne)
- . **24 janvier** (Foulée blanche).

**Renseignements et Inscriptions** aux permanences du Ski Club, Restaurant No. 2, **tous les jeudis de 17h.30 à 18h.30 ☎ 5369.**

### Programme des cours :

Samedi après-midi 9 janvier : Lajoux

Samedi matin : 16 janvier : Préparation skis

Samedi 16 janvier : La Vattay

Samedi 23 janvier : Mijoux

Samedi 30 janvier : Les Rousses

Samedi 6 février : Prémanon

Samedi 13 février : La Vattay

### Départ des cars :

- . St. Genis Parking (Stade) à 13h.15
- . Gex (en face de la poste), à 13h.30

## POUR INFORMATION

### EXPOSITION VENTE

**24 et 25 NOVEMBRE 1987**

Bâtiment Principal

*Une nouvelle occasion pour des cadeaux de Noël originaux ..... en aidant les réfugiés Laotiens en Thaïlande.*

Au Nord-Est de la Thaïlande, 40.000 réfugiés Hmong du Laos vivent à peine sur quelques km<sup>2</sup>, dans le camp de réfugiés de Bane Vinay. Cette population courageuse ne sombre pourtant pas dans le désespoir. Chacun s'active à travailler pour la communauté et à faire vivre l'artisanat traditionnel - notamment les merveilleuses broderies et appliqués que les femmes confectionnent avec un art consommé, selon une tradition millénaire. Cela leur permet de retrouver une certaine autonomie et de garder un peu de leur dignité humaine. Même les enfants s'y mettent, perpétuant ainsi l'une des richesses de leur culture.

Une organisation humanitaire s'occupe de la commercialisation et de l'expédition à l'étranger de ces articles artisanaux (broderies, patchwork, tissage, batik, vannerie). Le **Service Missionnaire Evangélique** à Bellevue les importe (ainsi que celles d'un autre camp) pour les revendre en Suisse. Ces ventes contribuent de manière très directe et concrète à redonner un espoir et une raison de vivre à des milliers de réfugiés en Thaïlande.

## **EXPOSITION ARTISTIQUE DE PEINTURE**

**du 1er au 12 décembre 1987**

Hall du Bâtiment Principal

### **Lilo BROCKMANN**

Lilo BROCKMANN, une artiste allemande, expose des aquarelles plus récentes. Il s'agit de paysages locaux traités de façon stylisée, mais aussi de paysages de Californie, utilisant des jeux de couleurs et de lumière. En plus, elle présente des œuvres de fleurs stylisées et délicates, des études de vieilles maisons rustiques et des fenêtres encadrées d'anciennes maçonneries.

Lilo BROCKMANN est membre du Mouvement artistique du Pays de Gex à Ferney-Voltaire et de Oakland Art Association en Californie.

Elle a reçu des prix divers pour aquarelle et Mixed Media / Collage.

### **Valentine GIRARDIN**

La petite fille qui à l'âge de 6 ans tricotait un pull-over à son père et habillait ses poupées de tissus multicolores avait aussi le goût du voyage. Un jour elle a quitté sa Roumanie natale pour des lointains pays. Dans ses bagages un diplôme de pharmacien venu sanctionner une jeunesse studieuse.

Un souvenir comme un autre dira-t-elle ! Après Paris, elle fait un long séjour en Corse, où elle collabore à la régie publicitaire du journal le Provençal et, revenue à ses premières amours, confectionne les poupées de son enfance mais aussi des pièces d'habillement et divers accessoires. Un simple petit bout de tissus, la moindre tombée est pour elle le départ d'une nouvelle réalisation. Le public ajaccien a eu l'occasion de les découvrir lors d'une exposition à l'Atelier d'Art.

A Genève dans le cadre de la semaine Corse à Balexert il y a quelques années elle confectionnait sous les yeux du public ses poupées Valentine. Pour sa part elle est comblée par sa nouvelle occupation qui lui apporte la joie du travail, mais aussi celle de la liberté à laquelle elle n'a cessé d'aspirer.

## **COOPERATIVES**

### **COOPIN (Bâtiment 563)**

Les chocolats de Noël sont arrivés ! Nous attendons les marrons glacés et les puddings pour début décembre.

Les LEGO sont en commande avec un grand choix qui viendra compléter les jouets déjà en rayon.

Pour affronter la pluie, nous avons des parapluies dames et hommes, modèles pliants et droits.

**Ménager.** Tous les ustensiles pour la cuisine chinoise (woks, marmites mongoles...), machines à café, robots électroniques, sauciers....

Nous vous proposons également un assortiment de balances de ménage et pèse-personnes.

**ACTIONS.** Cassettes audio et vidéo en duopack et triopack, film couleur 400 ASA - 12 poses gratuit à l'achat d'un 36 poses 100 ASA. Offre valable jusqu'à épuisement du stock.

**Vendredi 20 novembre 1987.** A partir de 13h.15, présentation-vente de châles en cashmere peints à la main.

### **INTERFON (Bâtiment 563)**

**Exposition et présentation technique** autour d'un buffet campagnard au magasin Interfon à Moëns le **mardi 24 novembre 1987 de 16h.00 à 19h.00** avec CEMT, de : brûleurs à combustion totale MAN, nouvelle génération de chaudières fuel, ballons sanitaires, etc..., chaudières bois, prise de rendez-vous par M. Le Barbenchon pour installation, transformation ou dépannage de matériel de chauffage, régulation, électro-ménager.

Discussion avec des techniciens pour améliorer votre installation ou solutionner vos divers problèmes concernant les matériels cités précédemment.

**Gamme d'outillage** et électro-ménager BOSCH avec Chevillard à St. Jean de Gonville ainsi que nettoyeur à pression KARCHER.

# RESTAURANTS

Plats conventionnés (déjeuner / lunch)  
SEMAINE DU 23 AU 27 NOVEMBRE

Restaurant	no. 1	no. 2	no. 3
bât. / bldg Site	501 Meyrin (CH)	504 Meyrin (CH)	866 Prévessin (F)
Concessionnaire	COOP	MIGROS	Générale de Restauration
Prix	a) 5.50 FS    b) 6.50 FS	a) 5.70 FS    b) 6.50 FS	a) 18.00 FF    b) 21.00 FF
<b>Lundi/ Monday</b>	<i>Croustille de merlan Sauce verte Pommes pont-neuf Salade **** Jarret de porc Choux blanc au cumin Pommes au four</i>	<i>a) Omelette Paysanne Salade de saison b) Fricassée de porc à la Genevoise Riz à la vapeur Haricots verts + Spécialité de pâtes</i>	I Côte de porc pané au citron Choux de bruxelles  II Lapin mariné au cidre Pâtes au gruyère Haricots verts à la provençale
<b>Mardi/ Tuesday</b>	<i>Jambon chaud Pommes Berichonne Salade verte *** Paupiette de boeuf braisée Gratin de pâtes Petit pois vert ***</i>	<i>a) Brochette de poisson Sce à la ciboulette Riz aux amandes b) Pot-au-feu et ses légumes + Spécialité de pâtes</i>	I Langue de boeuf sauce piquante Gratin dauphinois  II Rôti de veau sauce au paprika Navets et celeris braisés Carottes à la crème
<b>Mercredi/ Wednesday</b>	<i>Foie de porc poêlé Sauce au vin Pommes mousseline Salade **** Veau rôti Carotte Vichy Pommes en dés</i>	<i>a) Emincé de dinde aux légumes croquants Pommes rissolées b) Poitrine de veau sauce aux pruneaux Pâtes au beurre Choux de Bruxelles + Spécialité de pâtes</i>	I Jambon milanaise Frites Petits pois française  II Steak maraîchère sauce au vin rouge et petits légumes Choux au caramel
<b>Jeudi/ Thursday</b>	<i>Langue de boeuf salée aux lentilles Pommes nature *** Emincé d'agneau à la Tunisienne Légumes et semoule</i>	<i>a) Sauté de porc au cidre Polenta au fromage b) Gigot d'agneau à la Provençale Pommes croquettes Endives Meunière + Spaghettis à gogo</i>	I Blanquette de poisson blanc Riz aux petits légumes  II Epaule d'agneau créole et raisin Mousseline de pois cassés Epinards à la crème
<b>Vendredi/ Friday</b>	<i>Poulet sauté à la Bourguignonne Pâtes au beurre Salade *** Filet de mostelle au citron Ratatouille Niçoise Salade</i>	<i>a) Steak haché "pur boeuf" Sce poivre Pommes frites b) Omble Chevalier Meunière Riz aux légumes Tomate au four + Spécialité de pâtes</i>	I Rôti de boeuf aux petits oignons glacés Gratin de choux fleurs  II Poule au sylvaner Pommes boulangères Poireaux au jus

Heures  
d'ouverture :

Restaurant no. 1

Lundi au vendredi :  
de 07h00 à 01h00

Samedi et dimanche :

1. Cafétéria  
de 07h00 à 23h00

2. Restaurant  
de 11h30 à 14h00 et de 18h00 à 19h30

Restaurant no.2

Lundi au vendredi :  
de 06h30 à 20h30

Samedi :

de 08h00 à 14h00

Restaurant No 3

Lundi au vendredi :  
de 07.00 à 09.00 h  
de 11.30 à 14.00 h

# CALENDRIER HEBDOMADAIRE

1987

# WEEKLY CALENDAR

LUNDI MONDAY 23.11	MARDI TUESDAY 24.11	MERCREDI WEDNESDAY 25.11	JEUDI THURSDAY 26.11	VENDREDI FRIDAY 27.11
		930 <b>TECHNICAL PRESENTATION</b> by the Electronic Tubes Division of Thomson-CSF (F)	900 <b>PRESENTATION</b> Systems and silicon by E. SHARP / ES2	930 <b>PRESENTATION TECHNIQUE</b> Mafiol SA, Département Informatique et Compteur 2000 SA (CH), présentation des produits de 3-COM Corporation (USA)
		1000 <b>PRESENTATION TECHNIQUE</b> Mafloly SA, Département Informatique et Compteur 2000 SA (CH), présentation des produits de 3-COM Corporation (USA)	1000 <b>TECHNICAL PRESENTATION</b> Démonstration des ordinateurs Tandon (USA) bit. 17, 1-005	1000 <b>PRESENTATION TECHNIQUE</b> Exposition démonstration de la nouvelle gamme de photocopies et télocopies Canon par Walter Rentsch SA (CH), représentant Canon (J/D)
(A) 1100 <b>EF SEMINAR</b> Progress in DELPHI RICH construction by EttoRE ROSSO / CERN-EF	1100 <b>ACADEMIC TRAINING</b> Introduction to vector processing by H. LIPPS / CERN-DD Lecture 1	1100 <b>ACADEMIC TRAINING</b> Introduction to vector processing by H. LIPPS / CERN-DD Lecture 2	1100 <b>ACADEMIC TRAINING</b> Introduction to vector processing by H. LIPPS / CERN-DD Lecture 3	1000 <b>PRESENTATION</b> The New MicroVAX 300 Series by J.-M. LUGRIN / Digital Equipment Corporation, Geneva by P.-J. PHALONG / Digital Equipment Corporation, Geneva
(E) 1630 <b>EF SEMINAR</b> Recent results on J/ψ decays from Mark III by Gerald EIGEN / CalTech	1630 <b>CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR</b> Exotics and light meson spectroscopy with GAMIS with J.-P. STROOT / ISRN, Brussels Collaboration IHEP-ISNL-LANL-IAPP-PSE (NPNS)	1630 <b>ISOLDE SEMINAR</b> PAC study of magnetic hyperfine fields for Cd impurities in ion-implanted f.c.c. cobalt by F. RAETHER / II. Physikalisches Institut, University Göttingen	1400 <b>THEORETICAL SEMINAR</b> Hadron spectroscopy and quark model: (i) Interpretation of U(3,1) and $\bar{\epsilon}(2,2)$ (ii) Comment on BB mixing by Seiji ONO / University of Tokyo	1300 <b>ENSEIGNEMENT GENERAL</b> par R. CARRERAS
(A) 1630 <b>SEMINAIRE EF</b> La simulation : mais c'est très simple! or CAT: it's elementary my Dear Watson! par F. BOURGEOIS / CERN-EF	1100 <b>ACADEMIC TRAINING</b> The solar neutrinos problem Dark matter in the Universe by E. SCHATZMAN / Observatoire de Nice Lecture 1	1100 <b>ACADEMIC TRAINING</b> The solar neutrinos problem Dark matter in the Universe by E. SCHATZMAN / Observatoire de Nice Lecture 2	1430 <b>CAS ACCELERATOR SEMINAR</b> The third lecture in the John Adams' Memorial Lecture Series The proton-antiproton colider by L. EVANS / CERN	1000 <b>PRESENTATION</b> The New MicroVAX 300 Series by J.-M. LUGRIN / Digital Equipment Corporation, Geneva by P.-J. PHALONG / Digital Equipment Corporation, Geneva
(A) 30.11	1.12	2.12	3.12	4.12
(A) 1100 <b>EP SEMINAR</b> The hyperon beam proposal at UNK by A. VOROB'YOV / LNS, Leningrad, USSR	1100 <b>PS SEMINAR</b> Field and Q. limitations for RF cavities built from conventional new high T <sub>c</sub> superconductors by G. MÜLLER / University of Wuppertal, West Germany	1100 <b>PS SEMINAR</b> Synchrotron radiation background to LEP experiments by G. von HOLTEY / CERN-LEP	1300 <b>ENSEIGNEMENT GENERAL</b> par R. CARRERAS	
(A) 2000 <b>LES SCIENCES AUJOURD'HUI</b> par R. CARRERAS	2000 <b>CONCERT</b> Gruppo Musica Insieme di Cremona	2000 <b>CONCERT</b> Ensemble Serenata Genève		

(C) Salle du Conseil/bât. 503  
Council Chamber/bldg. 503

(L) Amphithéâtre LEP/bât. 30-7<sup>e</sup> ét.  
LEP Auditorium/bldg. 30-7<sup>e</sup> fl.

(S) SPS Auditorium – Prévessin/Bloc 1 1<sup>er</sup> ét.  
Amphithéâtre SPS – Prévessin/Bloc 1 1<sup>er</sup> ét.

(D) Salle Théorie/bât.  
Theory lecture room/bldg. 4

(D) DD Auditorium  
Amphithéâtre DD  
bât. 31-3<sup>e</sup> ét.  
Deadline for insertions : Tuesday 12:00 hours  
Staff Association : bldg. 64 R-002, tel. 2819  
Publications Section (DG) : bldg. 60, 4-004, tel. 3475

(A) Amphithéâtre/bât.  
Auditorium/bldg. 500

(A) Salles de conférence du 6<sup>e</sup> ét.  
ADM bldg. (60)

(D) Salle de conférence du 6<sup>e</sup> ét.  
ADM bldg. (60)

(D) DD Auditorium  
Amphithéâtre DD  
bât. 31-3<sup>e</sup> ét.  
place as indicated

(E) Salle de conférence EF  
bât. 13, 2-005

(E) JEF Conference Room  
bât. 13, 2-005